



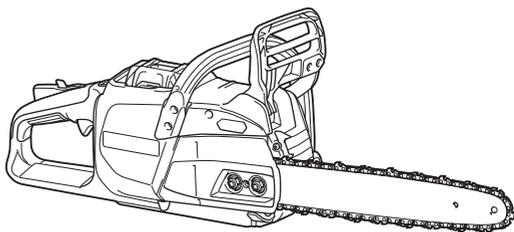
牧田®

牧田牌  
专业电动工具

使用说明书

充电式链锯

UC027G



使用前请阅读。保留备用。

# 规格

|                  |    |                                   |
|------------------|----|-----------------------------------|
| 型号:              |    | <b>UC027G</b>                     |
| 总长度<br>(不含锯链和导板) |    | 430 mm                            |
| 额定电压             |    | D.C. 36 V - 40 V (最大)             |
| 净重               | *1 | 3.4 kg                            |
|                  | *2 | 4.9 - 5.4 kg                      |
| 导板推荐长度           |    | 300 - 400 mm                      |
| 适用锯链类型<br>(参阅下表) |    | 80TXL                             |
| 标准链轮             | 齿数 | 7                                 |
|                  | 齿距 | 0.325"                            |
| 链锯速度             |    | 0 - 25.5 m/s<br>(0 - 1,530 m/min) |
| 链条油箱容量           |    | 200 cm <sup>3</sup>               |
| 防护等级             |    | IPX4                              |

• 生产者保留变更规格不另行通知之权利。

• 规格可能因销往国家之不同而异。

\*1: 重量, 不含锯链、导板、导板护盖、油和电池组。

\*2: 根据EPTA-Procedure 01/2014标准, 最轻和最重的组合。重量可能因附件(包括电池组)而异。

## 锯链、导板和链轮组合

| 锯链类型  |      | 80TXL  |        |        |
|-------|------|--------|--------|--------|
| 驱动链节数 |      | 51     | 59     | 64     |
| 导板    | 导板长度 | 300 mm | 350 mm | 400 mm |
|       | 切割长度 | 257 mm | 323 mm | 364 mm |
|       | 齿距   | 0.325" |        |        |
|       | 测量标尺 | 1.1 mm |        |        |
|       | 类型   | 链轮头导板  |        |        |
| 链轮    | 齿数   | 7      |        |        |
|       | 齿距   | 0.325" |        |        |

**⚠警告:** 请使用正确的导板和锯链组合。否则可能会导致人身伤害。

## 适用电池组和充电器

|     |  |
|-----|--|
| 电池组 | BL4040 / BL4040F* / BL4050F*<br>*: 建议使用的电池 |
| 充电器 | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA          |

• 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

**⚠警告:** 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和/或失火。

## 推荐的用电源线连接的电源

|        |       |
|--------|-------|
| 便携电源装置 | PDC01 |
|--------|-------|

- 以上所列的用电源线连接的电源是否适用取决于用户所在地区。
- 在使用用电源线连接的电源之前，请先阅读使用说明和了解相关警示标识。

### 符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。

|   |   |
|---|---|
|   | 阅读使用说明书。  |
|   | 佩戴护目镜。  |
|   | 佩带耳罩。   |
|   | 佩戴安全帽、护目镜和耳罩。   |
|   | 最大允许切割长度  |
|   | 务必用双手操作链锯。  |
|   | 小心电链锯反弹并避免接触导板头。  |
|   | 链条移动方向  |
|   | 链锯油调节   |
|  | 仅限于欧盟国家<br>由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境 and 人体健康产生负面影响。<br>请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！<br>根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。<br>此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。 |



保证声功率级别符合欧盟室外噪音指令。



声功率级别符合澳大利亚 NSW 噪音控制规定

### 用途

本链锯用于锯木材。

## 安全警告

### 电动工具通用安全警告

**警告!**  
阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

## 保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

### 工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

### 电气安全

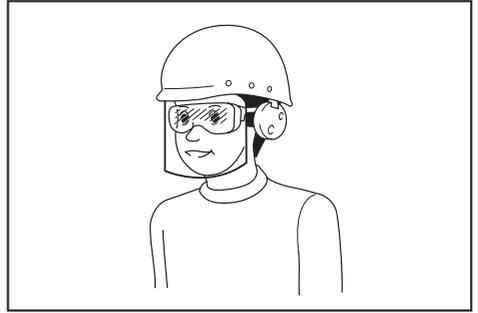
1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。

- 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
- 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
- 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。
- 电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和 / 或医生寻求建议。

### 人身安全

- 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- 防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
- 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
- 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
- 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
- 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
- 使用电动工具时请始终佩戴护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国ANSI Z87.1、欧洲EN 166或者澳大利亚 / 新

西兰的AS/NZS 1336的规定。在澳大利亚 / 新西兰，法律要求佩带面罩保护脸部。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩带合适的安全防护设备。

### 电动工具使用和注意事项

- 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
- 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
- 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
- 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
- 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。

9. 使用本工具时，请勿佩戴可能会缠绕的布质工作手套。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。

### 电池式工具使用和注意事项

1. 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
4. 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

### 维修

1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
3. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

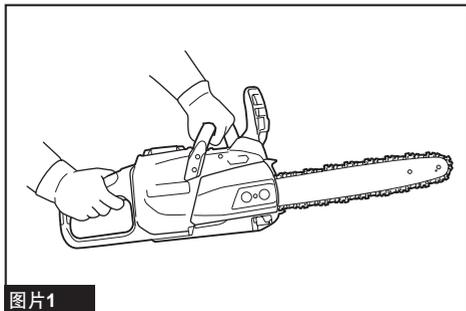
### 链锯通用安全警告

1. 操作链锯时，保持身体所有部位远离锯链。在起动链锯之前，确保锯链没有接触任何物件。操作链锯时的瞬间疏忽，可能会导致你的衣服或身体被锯链缠绕。
2. 始终用右手握持链锯的后手柄，左手握持前手柄。反手握持链锯会增加人身伤害的风险，应绝对禁止。

3. 仅通过绝缘握持面握持链锯，因为锯链可能触及暗线。锯链碰到带电导线会使链锯外露的金属零件带电而使操作者受到电击。
4. 佩戴护目镜。推荐进一步佩戴对耳、头、手、腿和足部的防护设备。适当的防护设备将减少因飞屑或意外接触锯链造成的人身伤害。
5. 不要在树上、梯子上、屋顶上或任何不稳定的支撑架上操作链锯。用这种方式操作链锯可能会导致严重的人身伤害。
6. 始终保持适当的立足点，只有当站在在固定、安全和平整的表面时才操作链锯。光滑或不稳定的表面可能导致失去平衡或对链锯的控制。
7. 当锯割带应力的树枝时，要警惕弹回。木材纤维的应力一旦被释放，有弹性的树枝可能会打击到操作者和/或致使链锯失控。
8. 切割灌木和小树苗时要格外小心。细条可能会夹住锯链并用向你或使你失去平衡。
9. 用前手柄提携链锯，提携时链锯开关断开且远离你的身体。当运输或储存链锯时，始终安装导板罩。正确搬动链锯将减少意外接触运动锯链的可能性。
10. 按照说明书进行润滑、张紧锯链、更换导板和锯链。锯链张紧或润滑不当可能会断裂或增加反弹的可能性。
11. 仅锯割木材。切勿使用链锯作非预期用途。例如：不要用链锯锯割金属、塑料、砖石或非木材类建筑材料。使用链锯进行与预期不同的操作可能会导致危险的发生。
12. 在你明确风险以及如何避免风险之前，不要试图去伐木。伐木会给操作者或旁观者带来非常严重的伤害。
13. 反弹原因及操作者预防：  
反弹可能发生在导板的前端或顶端接触到物体时，或者当锯割时木料并拢并夹住锯链时。  
在某些情况下的顶端接触可能会引起突然的反作用力，将导板向上和向后甩向操作者。  
沿导板顶部夹紧锯链会将导板迅速向后推向到操作者。  
这两种反作用力都可能导致失去对链锯的控制，从而导致严重的人身伤害。不要仅依赖安装在链锯上的安全装置。作为一个链锯使用者，应该采取几个步骤来保证锯割作业不发生意外或伤害。

反弹是链锯误用和/或不正确的操作程序或条件的结果。可以通过采取以下适当的预防措施来避免：

- 用拇指和手指环绕链锯手柄保持牢固握持，双手放在链锯上，身体和手臂的位置允许你承受反弹力。如果操作者采取适当的预防措施，可以控制反弹力。不要松开链锯。



图片1

- 手不能伸得过长且不要在肩部以上高度进行锯割。这有助于防止意外的顶端接触，且在意外的情况下能更好地控制链锯。
  - 仅使用制造商规定的替换导板和锯链。更换了不正确的导板和锯链可能导致锯链断裂和/或反弹。
  - 按照制造商对锯链的磨锐和维护说明进行操作。深度规高度的减小会增加反弹。
14. 在清理堵塞的材料、存储或维修链锯时遵循所有指示。确保开关已关断，电池包已移除。在清理堵塞的材料或维修时意外操动链锯会造成严重身体伤害。

## 附加安全说明

### 个人防护装备

1. 着装必须贴身但不得妨碍移动。
2. 工作期间请穿戴以下防护装备：
  - 经过测试的安全头盔，以避免掉落树枝或类似物体引发的危险；
  - 面罩或护目镜；
  - 合适的耳罩（耳罩、定制或模制耳塞）。根据要求进行倍频带分析。
  - 结实的皮革安全手套；
  - 高强度纤维制成的长裤；
  - 防切割纤维制成的防护工作服；
  - 带防滑鞋底、钢趾罩和防切割纤维内衬的安全鞋或安全靴；
  - 呼吸面罩 - 在执行有粉尘产生的工作时（例如切锯干燥木料）使用。

## 操作

1. 开始作业之前，请检查并确保链锯可以正常工作并且其状态符合安全规范。请特别检查：
  - 链条闸可以正常工作；
  - 跳动闸可以正常工作；
  - 导板和链轮护罩相互配合良好；
  - 根据规范已对链条进行磨利和张紧。
2. 请勿在安装了链条护盖的情况下启动链锯。在安装了链条护盖的情况下启动链锯可能会导致链条护盖向前飞出，造成人身伤害或损坏操作者周围的物体。
3. 不使用工具或随身携带时，务必激活链条闸。
4. 在泥泞地面、潮湿坡道或湿滑的地方使用工具时，请注意立足稳固。
5. 请勿将工具浸入水坑中。
6. 请勿在雨天将工具置于室外无人看管。

## 电气和电池安全

1. 避免危险的环境。请勿在潮湿或淋雨环境下使用工具。工具受潮将增加触电的危险。
2. 请勿将电池弃于火中。否则会引起电池爆炸。请查阅当地法规了解适当的特殊处理说明。
3. 请勿打开或拆解电池。溢出的电解质具有腐蚀性，可能会对眼睛或皮肤造成损伤。吞服则有致毒危险。
4. 请勿在雨中或潮湿的地方充电。
5. 勿在室外对电池充电。
6. 请勿用湿手操作充电器，包括充电器插头和充电器端子。
7. 请勿在雨中更换电池。
8. 请勿用湿手更换电池。
9. 请勿使电池淋雨，也不得在潮湿位置给电池充电、使用或存放电池。
10. 请勿用水等液体打湿电池端子，或将电池浸于水中。如果电池端子被打湿或有液体进入电池，则电池可能会短路，导致过热、起火或爆炸危险。
11. 从工具或充电器取下电池后，请务必在电池上安装电池盖并将其存放在干燥处。
12. 如果电池组被打湿，请排空其中的水分，再用干布擦拭干净。使用前在干燥处彻底干燥电池组。

## 保养和存放

1. 存放工具时，避免直射阳光和淋雨，将其存放在不会变热或变潮的位置。

## 请保留此说明书。

**警告：** 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

## 电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
  - （1）请勿使任何导电材料碰触到端子。
  - （2）避免将电池组与其他金属物品如刀子、硬币等放置在同一容器内。
  - （3）请勿将电池组置于水中或使其淋雨。

电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿在温度可能达到或超过  $50^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F}$ ) 的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

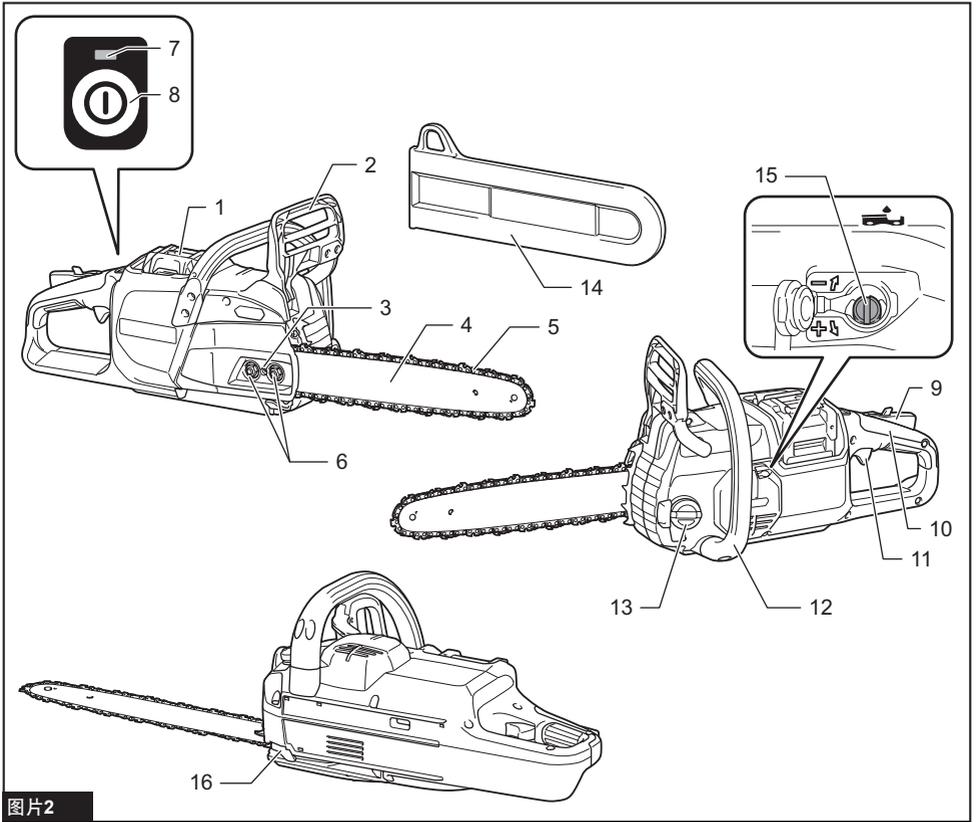
## 请保留此说明书。

**小心：** 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

## 保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在  $10^{\circ}\text{C}$  -  $40^{\circ}\text{C}$  ( $50^{\circ}\text{F}$  -  $104^{\circ}\text{F}$ ) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

# 部件说明



图片2

|    |        |    |       |    |            |
|----|--------|----|-------|----|------------|
| 1  | 电池组    | 2  | 前部护手罩 | 3  | 链条调节螺丝     |
| 4  | 导板*    | 5  | 锯链*   | 6  | 锁紧螺母       |
| 7  | 主电源指示灯 | 8  | 主电源开关 | 9  | 锁定杆        |
| 10 | 后把手    | 11 | 开关扳机  | 12 | 前把手        |
| 13 | 油箱盖    | 14 | 导板护盖* | 15 | 调节螺丝（用于油泵） |
| 16 | 链条支持器  | -  | -     | -  | -          |

\*: 选购附件

## 功能描述

**⚠️小心：** 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

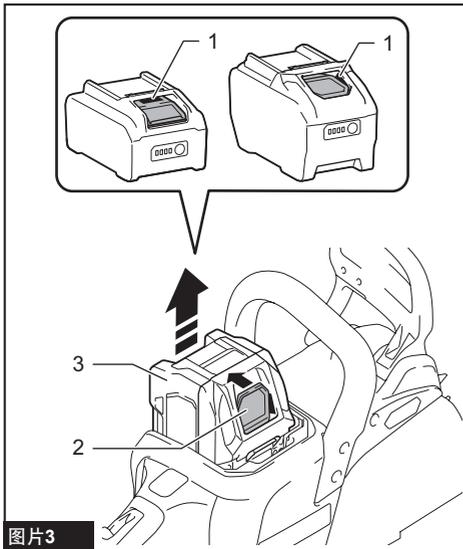
## 安装或拆卸电池组

**⚠️小心：** 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

**⚠️小心：** 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。



图片3

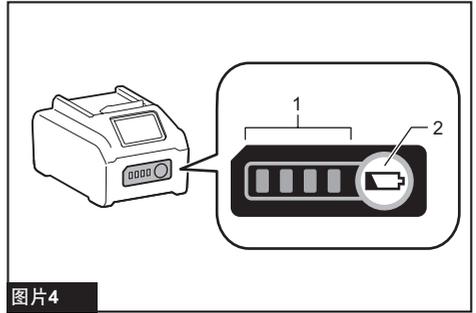
▶ 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

**⚠️小心：** 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

**⚠️小心：** 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

## 显示电池的剩余电量

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。



图片4

▶ 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

| 指示灯     |      |      | 剩余电量      |
|---------|------|------|-----------|
| ■ 点亮    | □ 熄灭 | ▧ 闪烁 |           |
| ■ ■ ■ ■ |      |      | 75%至100%  |
| ■ ■ ■ □ |      |      | 50%至75%   |
| ■ ■ □ □ |      |      | 25%至50%   |
| ■ □ □ □ |      |      | 0%至25%    |
| ▧ □ □ □ |      |      | 给电池充电。    |
| ■ ■ □ □ |      |      | 电池可能出现故障。 |
| □ □ ■ ■ | ↑ ↓  |      |           |

**注：** 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

**注：** 当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

## 工具 / 电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

### 过载保护

以导致异常高电流的方式操作工具/电池时，工具会自动停止运转并且主电源指示灯将呈绿色

闪烁。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用。然后开启工具以重新启动。

## 过热保护

工具或电池过热时，工具会自动停止运转并且主电源指示灯将呈红色亮起。在这种情况下，请待工具和电池冷却后再开启工具。

**注：**在高温环境下，过热保护很可能工作并且工具会自动停止运转。

## 过放电保护

电池电量不足时，工具会自动停止运转并且主电源指示灯将呈红色闪烁。此时，请取出工具中的电池并予以充电。

## 其他原因防护

保护系统还适用于其他可能导致工具受损的情况，从而使工具自动停止运转。工具暂时或中途停止工作时，执行以下所有步骤以排除异常原因。

1. 关闭工具，然后再次重新启动。
2. 给电池充电或更换为充电电池。
3. 请等待机器和电池冷却。

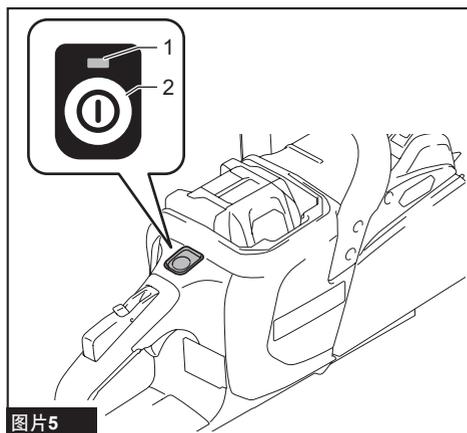
如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

**注意：**如果工具因上述所述以外的原因停止，请参阅故障排除部分。

## 主电源开关

**警告：**不使用时，务必关闭主电源开关。

按主电源开关打开工具。主电源指示灯呈绿色点亮。要关闭时，请再次按主电源开关。



图片5

► 1. 主电源指示灯 2. 主电源开关

**注：**如果在不可操作的条件下扣动开关扳机，主电源指示灯会呈绿色闪烁。在以下任一情况下，指示灯会闪烁。

- 在按下锁定杆和扣动开关扳机时打开主电源开关。
- 在应用链条闸时扣动开关扳机。
- 在按下锁定杆并扣动开关扳机时松开链条闸。

**注：**本工具采用自动关机功能。如果持续约5分钟未操作工具，主电源开关将自动关闭。

**注：**工具由于保护系统运行而停止时，自动关机功能会起作用。电机自动停止并且未采取纠正措施应对工具保护后约5分钟，主电源开关将自动关闭。

## 开关操作

**警告：**为保证您的安全，本工具配备有防止工具误启动的锁定开关。当您只是扣动开关扳机而没有按下锁定杆时，如果工具开始运行，则切勿使用该工具。在继续使用之前，请将工具送至授权服务中心进行适当的修理。

**警告：**切勿封住锁定杆或废除其用途和功能。

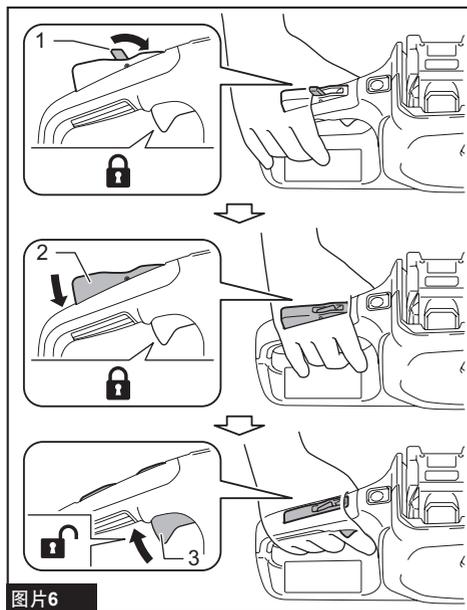
**小心：**在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。

**注意：**在没有按下锁定杆的情况下，请勿用力扣动开关扳机。这样可能导致开关破损。

为避免开关扳机被意外扣动，本工具配置了双锁定开关以保证安全。

要启动工具时，用手的虎口（即拇指和食指之间的部分）将锁杆向前下推超过其正常位置，并用手掌将锁定杆压入。然后在锁定杆被按住的状态下扣动开关扳机。随着施加在开关扳机上的压力的增大，工具速度也会提高。

松开开关扳机即停止。



▶ 1. 锁杆 2. 锁定杆 3. 开关扳机

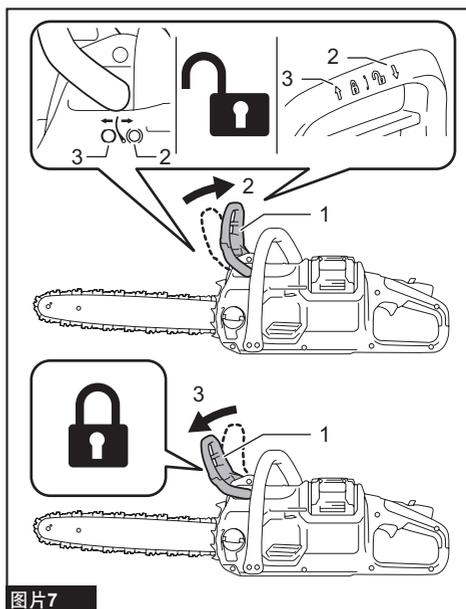
## 检查链条闸

**⚠️小心：** 打开链锯开关时，请用双手紧握链锯。请用右手握住后把手，左手握住前把手。请勿让导板和链条与任何物体接触。

**⚠️小心：** 当您做此测试时，如果链条不能立即停止运转，切勿使用链锯。请咨询我们授权的维修中心。

1. 按下锁定杆，然后扣动开关扳机。链条会立即转动。

2. 使用手背向前推前部护手罩。确保链锯能够立即停止运转。



图片7

▶ 1. 前部护手罩 2. 解锁位置 3. 锁定位置

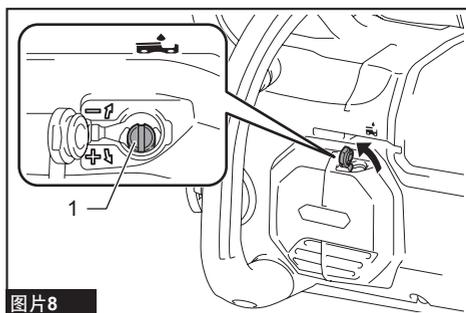
## 检查跳动闸

**⚠️小心：** 如果在测试中链锯无法在2秒内停止，请停止使用链锯并咨询授权服务中心。

运转链锯，然后完全松开开关扳机。锯链必须能够在2秒内停止运转。

## 调节链条润滑

可使用调节螺丝调节油泵供油速率。可使用套筒扳手的尖端调节油量。



图片8

▶ 1. 调节螺丝

## 电子功能

本工具配备电子功能以提高操作便利性。

- 电动制动器

本工具配备有电动制动器。如果在松开开关扳机后，工具始终无法快速停止，则须交由 Makita（牧田）授权的服务中心维修。

## 装配

**⚠️小心：** 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

**⚠️小心：** 请勿直接用手触摸锯链。处理锯链时，请务必佩戴手套。

## 安装或拆卸锯链

### 选购附件

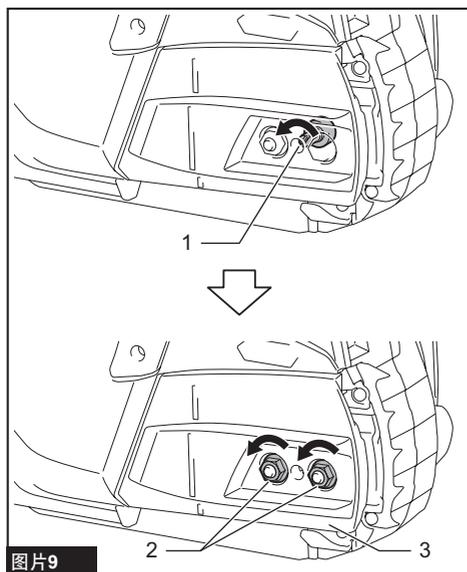
**⚠️小心：** 锯链和导板在操作后仍会较烫。对工具进行任何操作前，请让其充分冷却。

**⚠️小心：** 应在清洁无锯屑或类似的位置进行链条的安装和拆卸。

### 安装锯链

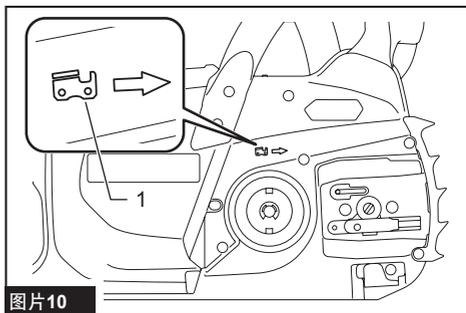
安装锯链时，请执行以下步骤：

1. 通过拉动前部护手罩释放链条闸。
2. 先后拧松链条调节螺丝和锁紧螺母。



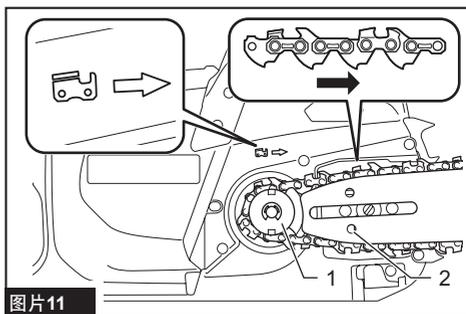
- 1. 链条调节螺丝 2. 锁紧螺母 3. 链轮护罩

3. 拆下链轮护罩。
4. 检查锯链的方向。使锯链的方向与链轮上标记的方向吻合。



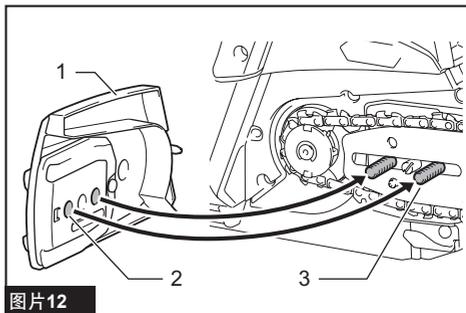
- 1. 链锯上的标记

5. 将锯链的一端对准导板顶端。
6. 将锯链的另一端对准链轮周围，然后将导板安装到链锯上并且对齐导板上的孔和链锯上的销钉。



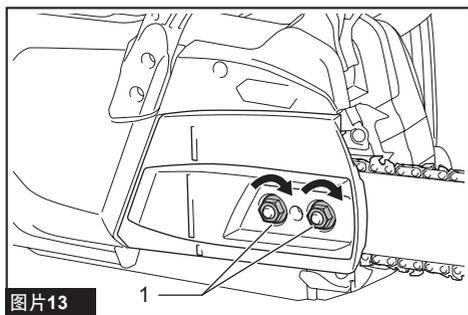
- 1. 链轮 2. 孔

7. 将链轮护罩放置在链锯主体上，使链锯上的螺栓位于链轮护罩上的孔中。



- 1. 链轮护罩 2. 孔 3. 螺栓

8. 拧紧锁紧螺母以紧固链轮护罩，然后为调节张力稍微拧松。



图片13

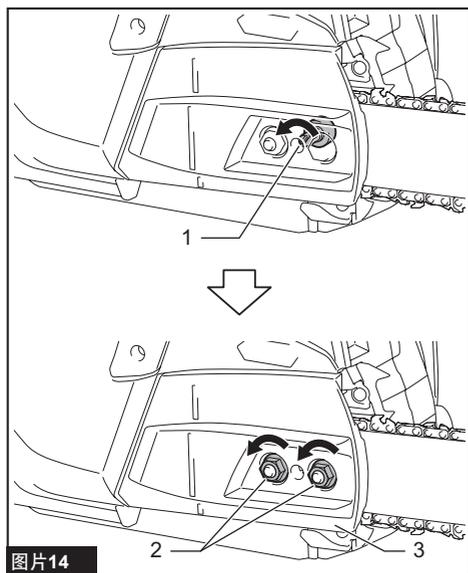
► 1. 锁紧螺母

安装锯链后，参照调节锯链张紧度的章节调节锯链张紧度。

### 拆卸锯链

拆卸锯链时，请执行以下步骤：

1. 通过拉动前部护手罩释放链条闸。
2. 先后拧松链条调节螺丝和锁紧螺母。



图片14

► 1. 链条调节螺丝 2. 锁紧螺母 3. 链轮护罩

3. 拆下链轮护罩，然后从链锯主机上拆下锯链和导板。

### 调节链条张紧度

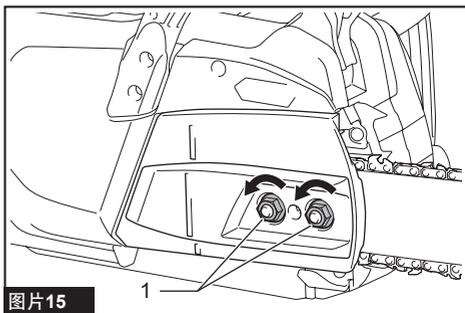
⚠小心：应在清洁无锯屑或类似的位置进行链条的安装和拆卸。

⚠小心：请勿过度张紧链条。过度张紧链条可能会导致锯链破裂和导板磨损。

⚠小心：链条太松会导致其脱离导板，并可能会造成人身伤害。

使用数小时后，链条可能会变松。使用后，请经常检查链条张紧度。

1. 通过拉动前部护手罩释放链条闸。
2. 稍微拧松锁紧螺母以稍稍松开链轮护罩。

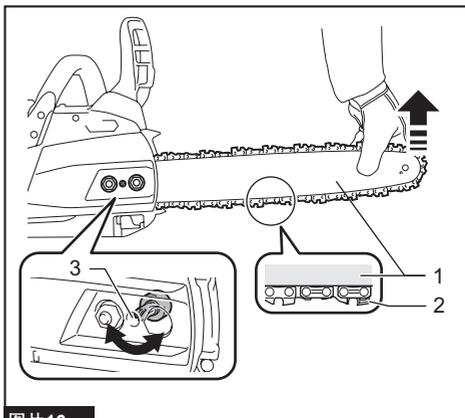


图片15

► 1. 锁紧螺母

3. 轻轻提起导板顶端并调节链条张紧度。顺时针旋转链条调节螺丝以紧固，逆时针旋转链条调节螺丝以松开。

紧固锯链，直至锯链的下侧如图中所示与导板轨道啮合。

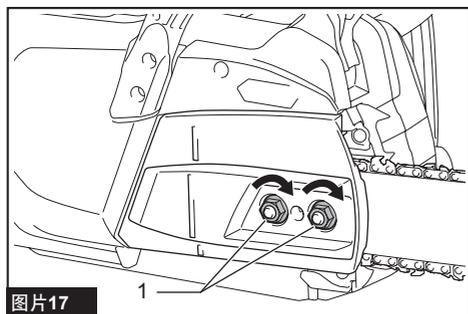


图片16

► 1. 导板 2. 锯链 3. 链条调节螺丝

- 保持轻轻抓住导板的状态，确保下侧锯链不松动，然后拧紧锁紧螺母以固定链轮护罩。

确保锯链紧贴导板的下侧。



图片17

- 锁紧螺母

## 操作

### 润滑

**⚠小心：**请勿在油箱清空的情况下操作链锯。在油箱清空之前，请及时注油。

**⚠小心：**防止油与皮肤和眼睛接触。与眼睛接触可能导致发炎。万一与眼睛接触，请立即用清水冲洗受影响的眼睛，然后迅速就医。

**⚠小心：**切勿使用废油。废油含有致癌物质。废油中的污染物会造成油泵、导板和链条加速磨损。废油对环境有害。

**注意：**首次使用链锯时，最多可能需要两分钟左右才能使锯链油在链锯装置上产生润滑效果。请在无负载下使链锯保持运行直至锯链油产生润滑效果为止。

**注意：**第一次注入链条油时或给空油箱重新注油时，请注油量至注油器颈部的边缘。否则，供油系统可能会受损。

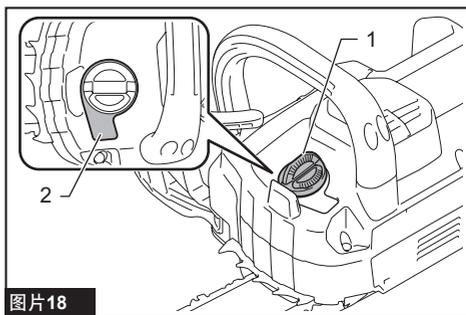
**注意：**请使用Makita（牧田）链锯专用油或同等的市售链条油。

**注意：**切勿使用含有灰尘和颗粒的润滑油或挥发性油脂。

**注意：**当修剪树枝时，请使用植物类油脂。使用矿物油可能会损伤树木。

**注意：**开始切割前，确保附带的油箱盖已拧紧到位。

当工具运行时，会自动润滑链条。通过油量检查窗定期检查油箱中的剩余油量。

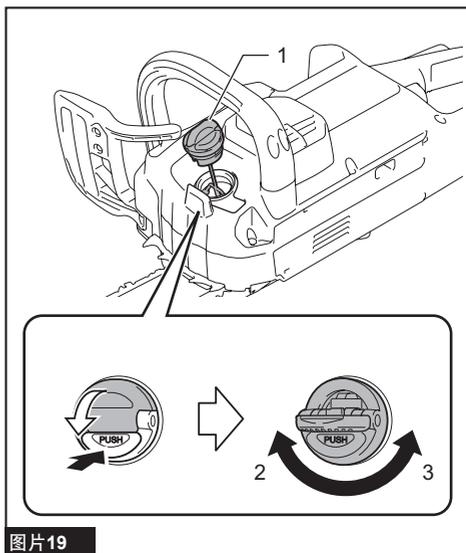


图片18

- 油箱盖
- 油量检查窗

注油时，请执行以下步骤：

- 彻底清洁油箱盖周围区域，防止污垢进入油箱内。
- 将链锯侧放。
- 按下油箱盖上的按钮使另一侧按钮竖起，然后旋转油箱盖将其移除。



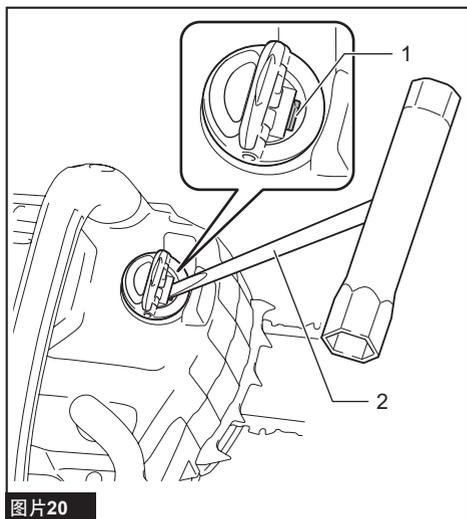
图片19

- 油箱盖
- 拧紧
- 拧松

- 向油箱中注油。适当的油量为200 ml。
- 将油箱盖拧紧至原位。

## 6. 小心擦拭洒出的链条油。

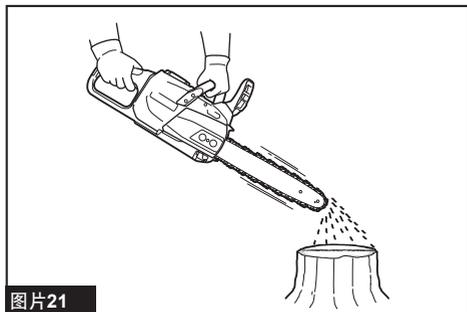
**注：**若难以移除油箱盖，请将套筒扳手的尖端插入油箱盖的插槽内，然后逆时针转动以将油箱盖移除。



图片20

► 1. 插槽 2. 套筒扳手

加油后，使链锯与树木保持一定的距离。启动链锯并等待至链条充分润滑。



图片21

## 使用链锯

**⚠小心：**首次使用链锯的用户务必先在锯木架或支架上进行必要的锯木练习。

**⚠小心：**切锯预切割木材时，请使用安全支撑（锯木架或送料架）。请勿用脚稳固工件，也不要允许任何人握持或稳固工件。

**⚠小心：**牢牢固定工件，防止其转动。

**⚠小心：**当电机处于运行中时，使身体各部位与链锯保持一定距离。

**⚠小心：**当电机运转时，请用双手紧握链锯。

**⚠小心：**操作时手不要伸得太长。操作时请双脚站稳，始终保持平衡。

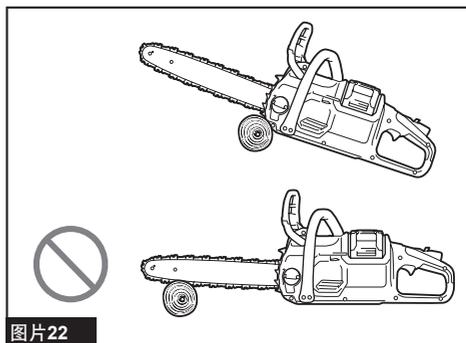
**⚠小心：**将导板的上侧用于切割时，请小心，因为如果锯链卡住，链锯可能会被推向您的方向。

**注意：**切勿投掷或跌落工具。

**注意：**请勿遮盖工具的通风口。

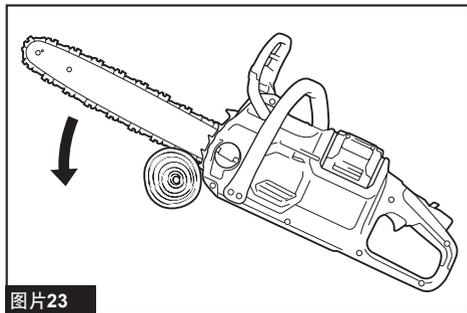
**注意：**进行多次切割时，应在切割之间关闭链锯。

打开开关前，使链锯的底部边缘与待锯树枝相接触。否则可能会导致导板摇摆，使操作人员受到伤害。仅靠链锯自重向下移动即可切锯树木。



图片22

如果您无法一次性切断树木：  
对把手轻微施压并继续切锯，然后将链锯略微抽回并略向下按压齿形缓冲器，最后通过抬起把手完成切割。



图片23

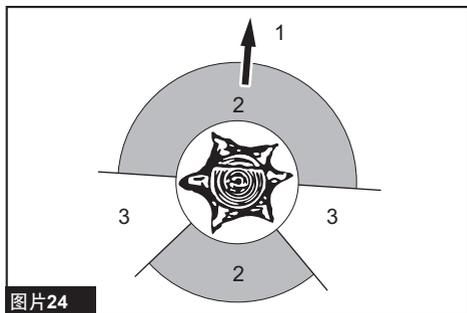
## 伐木

**⚠️小心：** 仅限受过培训的人员进行伐木作业。该作业十分危险。

由两名或多名人员同时进行横切/造材和伐木操作时，伐木操作与横切/造材操作之间的距离至少为砍伐树木高度的两倍。不得以会危及任何人、碰撞任何公用管线或造成任何财产损失的方式伐木。如果树木与任何公用管线发生碰撞，应立即通知该公司。

链锯操作人员应保持站在地形的向上侧，因为树木被砍伐后可能会向下侧滚动或滑动。

开始切割前，有必要计划好撤离路线并确保无障碍。如图所示，撤离路线应向后斜向延伸到预计倾倒线的后部。



图片24

► 1. 伐木方向 2. 危险区 3. 撤离路线

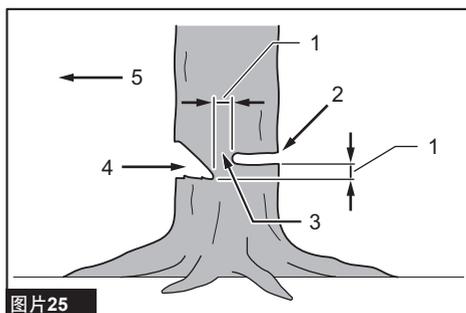
开始伐木前，请考虑树木的自然倾斜、较大树枝的位置和风向以判断树木将会倒向哪一边。

清除树上的泥土、石头、松散树皮、钉子、订书钉和电线。

## V形下口和伐木上口

**⚠️小心：** 任何情况下都不要切断留弦。树木可能会意外倾倒。

**注意：** 使用塑料或铝质楔块保持上口处于张开状态。请勿使用铁质楔块。



图片25

► 1. 50 mm 2. 伐木上口 3. 留弦 4. 凹口 5. 倾倒方向

如图所示，使凹口为树直径的1/3，垂直于倾倒方向。首先进行下水平V形切口的切割。这有助于在开第二个凹口时避免夹住锯链或导板。

如图所示，将伐木上口开在高于水平V形切口至少50 mm处。使伐木上口平行于水平V形切口。开伐木上口时，留下足够木材作为留弦。留弦可防止树木扭转以及倒向错误方向。请勿切断留弦。

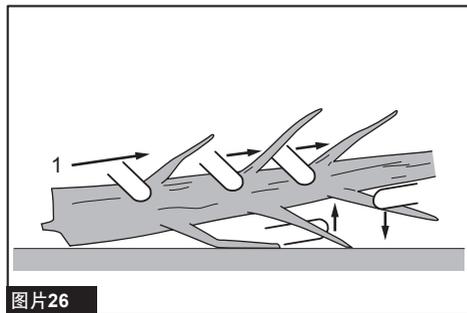
当砍伐接近留弦时，树木会开始倒下。如果树木有可能不倒向预期方向或向后摇晃并缠住锯链，请在完成伐木上口前停止切割，并使用木质、塑料或铝质楔块张开切口，使树沿所需倾倒线倒下。

树开始倒下时，从切口移开链锯，停止电机后放下链锯，然后按计划好的撤离路线撤退。请警惕头顶的树枝掉落并注意脚下。

## 为树木除枝

**⚠️小心：** 仅有受过培训的人员方可进行修剪作业。因存在反弹的可能，极具危险性。

除枝是指从伐倒的树上去除树枝。除枝时，留下较大的下方树枝以支撑原木离开地面。如图所示，一次切除小树枝。张紧状态下的树枝应从下往上切割，以免缠住链锯。



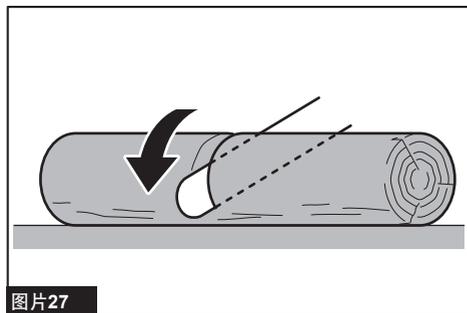
图片26

▶ 1. 切割树枝

## 原木横切/造材

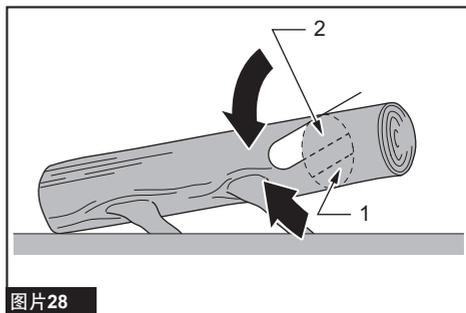
横切/造材是将原木切割为一定长度。请确保立足稳固，体重均匀分配在两只脚上，这非常重要。在可能的情况下，应用树枝、原木或楔子抬起并支撑原木。按照简单的指示即可轻松切割。

如图所示，原木在其整个长度都受到支撑时，从顶部（上锯）切割。



图片27

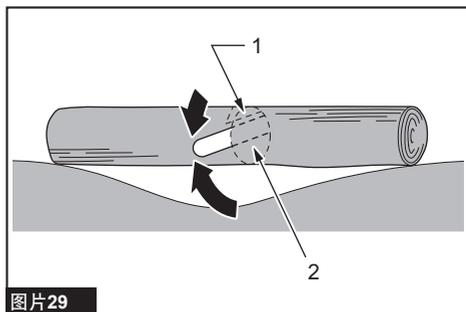
如图所示，原木一端受到支撑时，从下侧（下锯）切割1/3直径。然后通过上锯与第一次切割相接来完成切割。



图片28

▶ 1. 第一次切割 2. 第二次切割

如图所示，原木两端受到支撑时，从顶部（上锯）切割1/3直径。然后通过下锯下方2/3与第一次切割相接来完成切割。



图片29

▶ 1. 第一次切割 2. 第二次切割

如图所示，在斜坡上横切/造材时，请始终站在原木的向上侧。“切断”时，为保持完全控制，在即将结束切割时释放切割压力，但不要松开对链锯把手的抓握。请勿使链条接触地面。完成切割后，在移动链锯前，请等待锯链停止。从一棵树移动到另一棵树之前，务必停止电机。

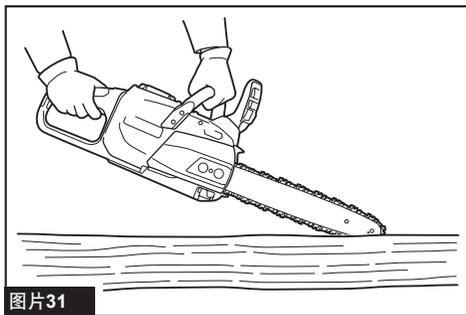


图片30

## 顺纹切割

**⚠小心：** 仅接受过培训的人员可进行顺纹切割。有反弹的可能，存在人身伤害的风险。

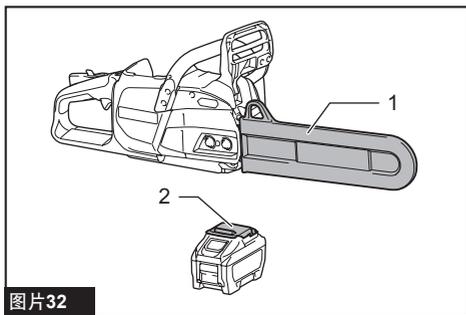
以尽可能浅的角度执行顺纹切割。



图片31

## 搬运工具

搬运工具前，务必使用链条闸并从工具中取下电池组。然后安装导板护盖。并用电池盖盖住电池组。



图片32

▶ 1. 导板护盖 2. 电池盖

## 保养

**⚠小心：** 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

**⚠小心：** 进行任何检查和保养操作时，请务必佩戴手套。

**注意：** 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何的维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

## 打磨链条

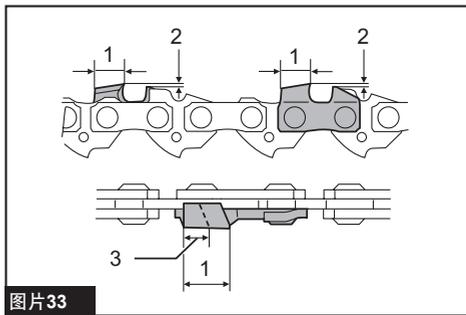
出现以下情况时，需要打磨链条：

- 切割潮湿木材会产生粉状锯屑；
- 即便施加较大的力，链条也难以穿透木材；
- 切割边有可见损伤；
- 链锯在木材中左右摆动。（这种状况是由于链条打磨不均匀或仅有一侧受损所致）

经常打磨链条，但每次仅可磨去一小部分材料。通常，用锉刀打磨2至3下就可以了。如果链条已经多次打磨，请将其送至授权的专业维修中心进行打磨。

打磨标准：

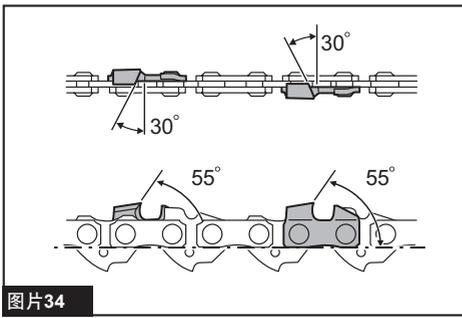
**⚠警告：** 切割边和深度规之间的距离过大会增大反弹的风险。



图片33

▶ 1. 锯片长度 2. 切割边和深度规之间的距离 3. 最小锯片长度（3 mm）

- 所有锯片长度必须相等。锯片长度不等会使链条无法平顺运转，可能会导致链条断裂。
- 当锯片长度为3 mm或以下时，请勿再打磨锯链。必须更换新的锯链。
- 碎片厚度取决于深度规（圆头）和切割边的距离。
- 以下切割边和深度规之间的距离可以获得最佳切割效果。
  - 链条刀片80TXL：0.65 mm

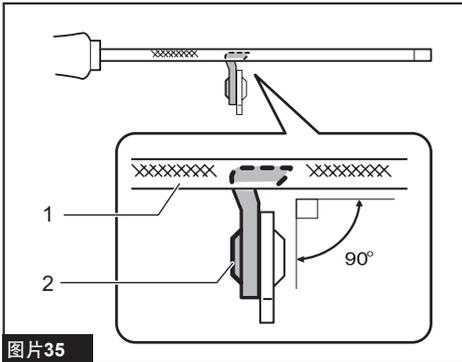


图片34

- 所有锯片的打磨角度必须同为 $30^{\circ}$ 。锯片角度不同会导致链条运转不平稳，加速磨损并使链条断裂。
- 使用合适的圆锉刀以保证正确的锯齿打磨角度。
  - 链条刀片80TXL:  $55^{\circ}$

### 锉刀和锉刀导板

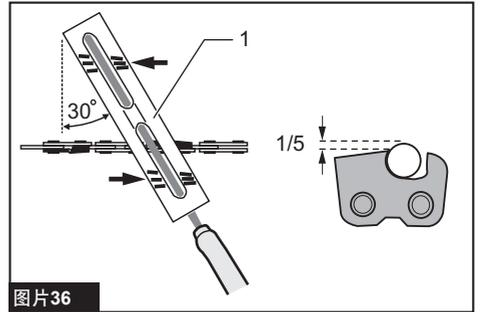
- 使用专用圆锉刀（选购附件）打磨链条。不宜使用普通圆锉刀。
- 各锯链使用的圆锉刀的直径如下：
  - 链条刀片80TXL: 4.0 mm
- 锉刀应仅向前单向打磨锯片。向后抽回时勿使锉刀接触锯片。
- 首先打磨最短的锯片。然后最短锯片的长度就是锯链上所有其它锯片的标准长度。
- 按如图所示操作锉刀。



图片35

- 1. 锉刀 2. 锯链

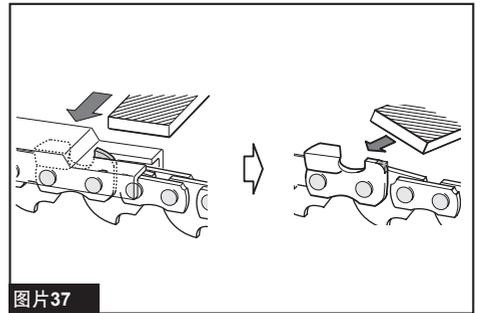
- 如果使用锉刀夹（选购附件），则可以更容易地操作锉刀。锉刀夹上标刻有 $30^{\circ}$ 的正确打磨角标记（将此标记与链条平行对齐），可限制打磨深度（锉刀直径的 $4/5$ ）。



图片36

- 1. 锉刀夹

- 完成链条打磨后，使用链条量规工具（选购附件）检查深度规的高度。

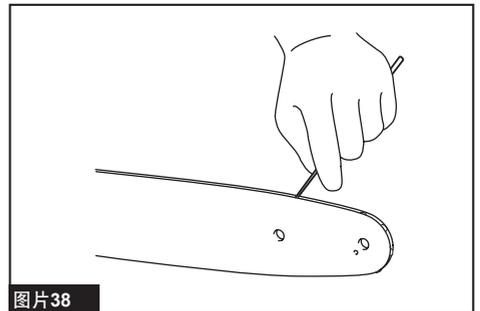


图片37

- 使用专用平锉刀（选购附件）清除所有突出部分（无论多细小）。
- 再次锉圆深度规前部。

### 清洁导板

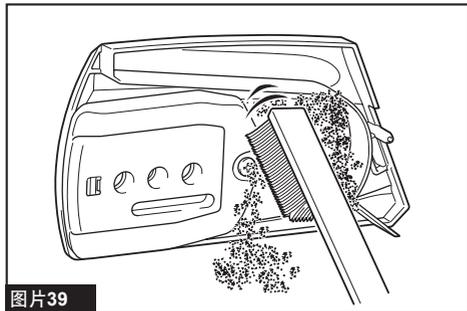
- 碎屑和锯屑会积聚在导板凹槽中。它们可能会堵塞导板凹槽并妨碍供油。每次打磨或更换链条时，请清除碎屑和锯屑。



图片38

## 清洁链轮护罩

碎屑和锯屑会积聚在链轮护罩内部。从工具上拆下链轮护罩和锯链，然后清除碎屑和锯屑。

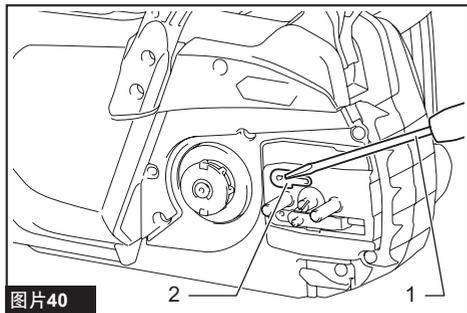


图片39

## 清洁排油孔

作业期间，细小的锯屑或颗粒可能会堆积在排油孔中。这些锯屑或颗粒可能会妨碍排油并造成整个链条不能充分润滑。当导板上部出现较差的供油情况时，按照以下方式清洁排油孔。

1. 从工具上拆下链轮护罩和链条。
2. 使用一字头螺丝起子或类似工具清除细小锯屑或颗粒。



图片40

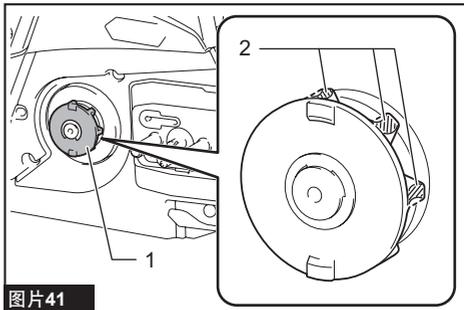
- 1. 一字头螺丝起子 2. 排油孔

3. 将电池组插入工具。扣动开关扳机通过排出链条油以清除堆积在排油孔上的锯屑和颗粒。
4. 从工具上拆下电池组。重新将链轮护罩和链条安装至工具。

## 更换链轮

**小心：** 破损的链轮会损坏新链条。如果链轮损坏，请将其更换。

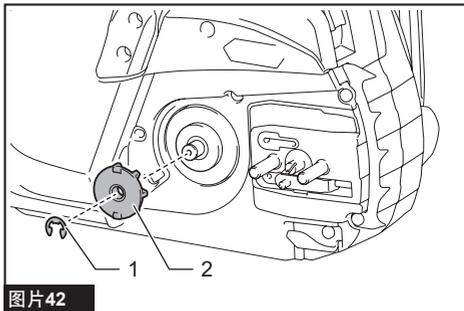
在装配新的链条前，请检查链轮状况。



图片41

- 1. 链轮 2. 磨损部分

更换链轮时，务必装配新的锁紧环。



图片42

- 1. 锁紧环 2. 链轮

**注意：** 确保如图所示安装链轮。

## 存放本工具

1. 存放前，请对工具进行清洁。拆下链轮护罩后，清除工具上所有碎屑和锯屑。
2. 完成工具清洁后，在无负载条件下运行工具以润滑链条和导板。
3. 使用导板护盖盖上导板。
4. 清空油箱。

## 定期保养指南

为确保较长的使用寿命，防止设备损坏，确保安全功能发挥全部作用，应定期做以下保养。只有定期进行正确的保养，牧田才会受理客户的保修申请。错误地进行上述保养工作会导致事故！链锯用户不得进行使用说明书上未说明的保养工作。所有此类工作必须由授权的维修中心进行。

| 检查项目 / 操作时间 |                | 操作前 | 每天 | 每周 | 每3个月 | 每年 | 存放前 |
|-------------|----------------|-----|----|----|------|----|-----|
| 链锯          | 检查。            | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
|             | 清洁。            | -   | ✓  | -  | -    | -  | -   |
|             | 交由授权的维修中心检查。   | -   | -  | -  | -    | ✓  | ✓   |
| 锯链          | 检查。            | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
|             | 根据需要打磨。        | -   | -  | -  | -    | -  | ✓   |
| 导板          | 检查。            | ✓   | ✓  | -  | -    | -  | -   |
|             | 从链锯上拆下。        | -   | -  | -  | -    | -  | ✓   |
| 链条闸         | 检查功能。          | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
|             | 定期交由授权的维修中心检查。 | -   | -  | -  | ✓    | -  | -   |
| 链条润滑        | 检查供油速率。        | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
| 开关扳机        | 检查。            | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
| 锁定杆         | 检查。            | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
| 油箱盖         | 检查张紧度。         | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
| 链条支持器       | 检查。            | -   | -  | ✓  | -    | -  | -   |
| 螺丝和螺母       | 检查。            | -   | -  | ✓  | -    | -  | -   |

## 故障排除

请求维修前，请首先自行检查。如果您发现本手册中未作说明的问题，请勿拆解工具。而请联络Makita（牧田）授权维修服务中心，务必使用Makita（牧田）的替换部件进行修复。

| 故障状态                             | 原因               | 措施   |
|----------------------------------|------------------|--|
| 链锯无法启动。                          | 未安装电池组。          | 安装已充电的电池组。   |
|                                  | 电池故障（电压过低）。      | 请重新给电池组充电。如果重新充电仍无效，则更换电池组。  |
|                                  | 主电源开关关闭。         | 如果持续约5分钟无操作，链锯会自动关闭。请再次打开主电源开关。<br>电机由于保护系统运行而停止运作约5分钟时，链锯会自动关闭。请在工具上采取纠正措施，然后再次打开主电源开关。 |
| 锯链不转。                            | 链条闸处于激活状态。       | 释放链条闸。   |
| 使用不久后电机停止运转。                     | 电池充电量低。          | 请重新给电池组充电。如果重新充电仍无效，则更换电池组。  |
| 链条无油。                            | 油箱无油。            | 向油箱注油。   |
|                                  | 导油槽变脏。           | 清洁导油槽。   |
|                                  | 供油不良。            | 使用调节螺丝调节供油量。   |
| 链锯未达到最大转速。                       | 电池组安装不当。         | 按本说明书所述安装电池组。  |
|                                  | 电池电力下降。          | 请重新给电池组充电。如果重新充电仍无效，则更换电池组。  |
|                                  | 驱动系统未正常工作。       | 交由您所在地区的授权服务中心进行维修。  |
| 主电源指示灯呈绿色闪烁。                     | 不可操作的条件下扣动了开关扳机。 | 主电源开关打开并且链条闸释放后，扣动开关扳机。  |
| 链条闸激活时，链条仍未停止：<br><b>立即停止工具！</b> | 制动带磨损。           | 交由您所在地区的授权服务中心进行维修。  |
| 异常振动：<br><b>立即停止工具！</b>          | 导板或锯链松动。         | 调节导板和锯链的张紧度。   |
|                                  | 工具出现故障。          | 交由您所在地区的授权服务中心进行维修。  |
| 无法安装锯链。                          | 锯链和链轮的组合不正确。     | 请参阅规格部分使用正确的锯链和链轮组合。   |

## 选购附件

**⚠小心：** 这些附件或装置专用于本说明书所列的**Makita（牧田）**工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的**Makita（牧田）**维修服务中心。

- 锯链
- 导板
- 导板护盖
- 链轮
- 锉刀
- **Makita（牧田）**原装电池和充电器

**⚠警告：** 如果您购买的导板长度不同于标准导板，另请同时购买合适的导板护盖。它必须适合并完全覆盖链锯上的导板。

**注：** 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： 株式会社牧田  
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

[www.makita.com](http://www.makita.com)

|                                |
|--------------------------------|
| 885A97-080<br>ZHCN<br>20240626 |
|--------------------------------|